

PRIREĐIVANJE ZA TAMBURAŠKI ORKESTAR, ANTONIN LEOPOLD DVORAK, SLAVENSKI PLES BR. 6, OP.46

Damjanović, Tihomir

Master's thesis / Diplomski rad

2019

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **Josip Juraj Strossmayer University of Osijek, Academy of Arts and Culture in Osijek / Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Akademija za umjetnost i kulturu u Osijeku**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:251:884921>

Rights / Prava: [In copyright](#)/[Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2025-02-23**



Repository / Repozitorij:

[Repository of the Academy of Arts and Culture in Osijek](#)



SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

AKADEMIJA ZA UMJETNOST I KULTURU

ODSJEK ZA INSTRUMENTALNE STUDIJE

DIPLOMSKI STUDIJ TAMBURAŠKO UMIJEĆE

TIHOMIR DAMJANOVIĆ

PRIREĐIVANJE ZA TAMBURAŠKI ORKESTAR

ANTONÍN LEOPOLD DVOŘÁK

SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46

DIPLOMSKI RAD

Mentor:

red.prof.art. Davor Bobić

Sumentor:

Tihomir Ranogajec, ass.

Osijek, 2019.

SADRŽAJ

	Str.
1. UVOD.....	1
2. ANTONÍN LEOPOLD DVOŘÁK.....	2
2.1. Biografija.....	3
2.2. Opus.....	4
3. SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46.....	6
3.1. Problematika transkribiranja.....	7
3.2. Transkripcija.....	8
3.3. Partitura za tamburaški orkestar.....	22
4. ZAKLJUČAK.....	56
5. LITERATURA.....	57
6. PRILOZI.....	58

1. UVOD

U drugoj polovici 19. stoljeća započinje u Češkoj razdoblje kulturno - umjetničke samostalnosti. Tako je i na glazbenom polju zakoračila velikim koracima. U glazbi za kratko vrijeme ostvaren je nacionalni umjetnički jezik. Prvi skladatelj koji je izvršio preobražaj u srcu njihove glazbe bio je Bedrich Smetana.

Skladatelj koji je umio stati uz bok Smetani bez straha da će ga njegova slava prekriti a zatim ostati potpuno samostalan u glazbenim zamislama osjetiti moć i čar narodne glazbe obje te osobine u visokom stupnju posjedovao je Antonín Dvořák, drugi veliki majstor češke glazbe. Njegova se instrumentalna djela i danas često nalaze na repertoarima najpoznatijih svjetskih orkestara. Njegova su djela često aranžirana i transkribirana za razne vrste sastava, za što je najbolji dokaz klavirski opus *Slavenski plesovi* koje su mnogi obrađivali. Skladba *Slavenski ples br.6* iz opusa 46 originalno je napisana za klavir četveroručno pod br.3. Navedena skladba je temelj ovoga rada te se na njoj bazira ova transkripcija.

Priređivanje za tamburaške ansamble jedna je od glazbenih disciplina koja se izučava na diplomskom studiju Tamburaško umijeće u Republici Hrvatskoj.

Ovaj rad je nastao iz potrebe za novim tamburaškim repertoarom, jer tamburaški orkestri od osnovne škole, srednje škole, akademije, amaterski i profesionalni svakodnevno nezaustavljivo rastu u svakom pogledu umjetničkom i izvođačkom.

2. ANTONÍN LEOPOLD DVOŘÁK

Dvořák je češki skladatelj, predstavnik kasnog romantizma i umjetničkog nacionalnog pokreta. Njegova najpoznatija djela su instrumentalna djela ali skladao je i oratorij, operu, himnu, popjevke. U školskom izvješću bilo je navedeno da je nadaren ali više kao praktički glazbenik, dok je u teoriji slab. Prema kvalifikacijama koje mu je davala svjedodžba, Dvořáku je predstojalo mjesto orguljaša ili zborovođe. Svoje kompozicije gradi na folkloru , ali ide više u širinu ne smo češkim nego opće slavenskim folklorom. Prvi je veliki češki simfoničar i komorni skladatelj. Njegove skladbe u domovini i svijetu su nezaobilazne i danas.



Slika 1. Portret Antonín Leopold Dvořák

2.1. BIOGRAFIJA

Antonín Dvořák rođen je 8. rujna 1841. godine sjeverno od Praga u malenom mjestu imenom Nelahozeves. Dvořák je bio najstariji sin od četrnaestero djece. Njegov otac František Dvořák ima dva zanimanja: on je istodobno i ugostitelj i mesar u Nelahozevesu, a profesionalno je svirao citru. Majka mu je bila Anna, rođena Zdenkova. Malog Antonína Dvořáka vrlo rano uvode u svijet glazbe te on ubrzo pokazuje istinsku nadarenost koja impresionira njegove prve učitelje. U rodnom gradu u osnovnoj školi 1847. godine počeo je učiti svirati violinu, tada popularno glazbalo u području Bohemije, kod učitelja Josefa Spitzza. Uskoro postaje član gradskog orkestra koji svake nedjelje prati bogoslužja u malenoj crkvi u Nelahozevesu. No otac opsjednut je samo jednim: da njegov prvorođeni sin preuzme obiteljski posao mesara. Niti na jedan trenutak ne pomišlja na razvijanje nesumljivoga glazbenoga dara mladoga Antonina. Godine 1853. šalje svojega sina u susjedni grad Zlonice, kod ujaka Antonín Zdenek, da ondje živi, uči njemački jezik, koji je u ono doba prijeko potreban svakom trgovcu, te da postane mesar. I kad je Antonín Dvořák mudro i s tugom poslušao svojeg oca, sudbina je pokucala na njegova vrata.

Zapravo, njegov profesor njemačkog Anton Liehmann isto je tako strastven glazbenik. Primijetivši glazbene sklonosti svojega učenika, predlaže mu da se pridruži njegovu amaterskom orkestru koji svakoga vikenda svira na brojnim pučkim zabavama. Uz učenje njemačkog jezika, uči i glazbenu teoriju, te sviranje orgulja i violine. Anton Liehmann i Antonin Dvořák isto tako redovito sviraju zajedno, učitelj njemačkog na orguljama, a učenik na violini. Nakon godine dana František Dvořák duboko je razočaran napretkom svojega sina u učenju njemačkog jezika. On, međutim, ništa ne zna o glazbenom buđenju Antonína Dvořáka. Stoga odlučuje poslati sina nešto dalje, u pogranični grad Češka Kamenice. Niti ondje providnost ne popušta ovoga mladića. Njegov novi profesor njemačkog, Franz Hanke, iskusni je ljubitelj glazbe koji će primijetiti darovitosti svojega učenika, doduše ne za jezike, nego za glazbu. Kad se dakle u svojoj petnaestoj godini, Antonín Dvořák vratio u rodni Nelahozeves, nije mogao odbiti pomagati svojem ocu u obiteljskoj mesnici.

Tijekom dvije duge godine skladatelj redovito, u svoje slobodne dane, odlazi u Zlonice kod svojega nekadašnjega profesora njemačkog kako bi svirao violinu. Taj profesor uspjeh će, ne bez muke, uvjeriti oca da pusti sina u Prag, kako bi ondje okušao sreću kao glazbenik, ali pod uvjetom da postane orguljaš.

Krajem 1857. godine Antonín Dvořák upisuje se u orguljašku školu u Pragu, orgulje uči kod Josefa Foerstera, pjevanje kod Josefa Zvonara, a teoriju Františka Blažeka. Također uzima i dodatne lekcije iz njemačkog jezika, nastupao kao dodatni glazbenik svirajući violinu s brojnim glazbenim skupinama i orkestrima. Svjedodžbu stječe bez ikakvih teškoća 1859. godine. Ovo je bila dvostruka prigoda za Antonína Dvořáka. Godine 1866. dolazi u praško Narodno kazalište novi direktor B.Smetana on će snažno utjecati na opus Antonína Dvořáka.

2.2. OPUS

Godine 1878. napisao je 8 slavenskih plesova, koji se smatraju vrhunskim djelom (2 furianta, jugoslavenski ples, polka, 2 susedske i 2 skocne), a godinu dana kasnije je napisao poznati *Koncert za violinu i orkestar u a-molu*. U ovim se djelima može prepoznati skladateljeva zrelost.

Gostovao je na više putovanja u Londonu, gdje je izveo *Stara majka prepuna bola*. Kao narudžbe Briminghama su nastali poznati oratoriji: *Duh mlade i Sveta Ludmila* (1. veliki oratorij na češkom). Uz to napisao je svoju prvu uspješnu simfoniju *VII. simfoniju u d-molu op.70*.

Dvořák se vratio u Češku i napisao još 8 slavenskih plesova: odzemek, dumka, špacirka, kolo, susedska i dvije mazurke, a prva mazurka se smatra simbolom Dvořákovе glazbe. Uz Slavenske plesove skladao je i *Misu u D-duru*.

Engleska mu je bila velika inspiracija za svoju novu *VIII. simfoniju u G-duru*, koju je nazvao "Engleskom", koju je skladao 1889. godine. Godine 1890. sklada poznati *Requiem op.89*, koji se smatra jednim od najboljih napisanih requiema uopće. Kasnije skladao je 3 poznate koncertne uvertire: *U prirodi op.91*, *Karneval op.92* i *Othello op.93*.

U rujnu 1892. godine dobio je mjesto dirigenta u New Yorku. Ubrzo nakon dolaska u Ameriku, Dvořák je napisao seriju članaka u kojima se osvrće na stanje američke glazbe. Podupirao je koncept da afroamerička glazba i glazba američkih Indijanaca postane osnova razvoja američke nacionalne glazbe. Upoznao je Harrya Burleigha, svoga učenika u to vrijeme i jednog od prvih afroameričkih skladatelja. Burleigh je upoznao Dvořák s tradicionalnom

američkom spiritualnom glazbom. U Americi je napisao poznata djela kao *IX. simfoniju u e-molu Iz Novog svijeta op.95* (koja je njegova najpoznatija simfonija). Ljeto 1893. godine proveo je s obitelji u češkoj zajednici u gradiću Spillville, savezna država Iowa, gdje su živjeli rođaci, a tijekom boravka je skladao *Gudački kvartet u F-duru, op. 96 Američki*. Ostala poznatija djela iz SAD-a su *Te Deum i Koncert za violončelo i orkestar u h-molu*, koje je njegovo posljednje američko djelo. Vratio se iz SAD-a sa suprugom 1895. godine.

Vratio se u Češku i napisao svoje posljednje gudačke kvartete, s kojima je završio svoje instrumentalno djelovanje. Do svoje smrti skladao je samo opere. Godine 1900. skladao je *Rusalku* koja je njegova najljepša opera u njoj se nalazi i poznata arija za mjesec.

Godine 1903., a da to on nije znao, završio je skladanje svojeg posljednjeg djela i posljednje opere *Armide*. Tijekom praizvedbe je morao izaći iz kazališta, jer mu je pozlilo. Bilo je utvrđeno da je obolio na jetra. Dana 1. svibnja je umro zbog potresa mozga.



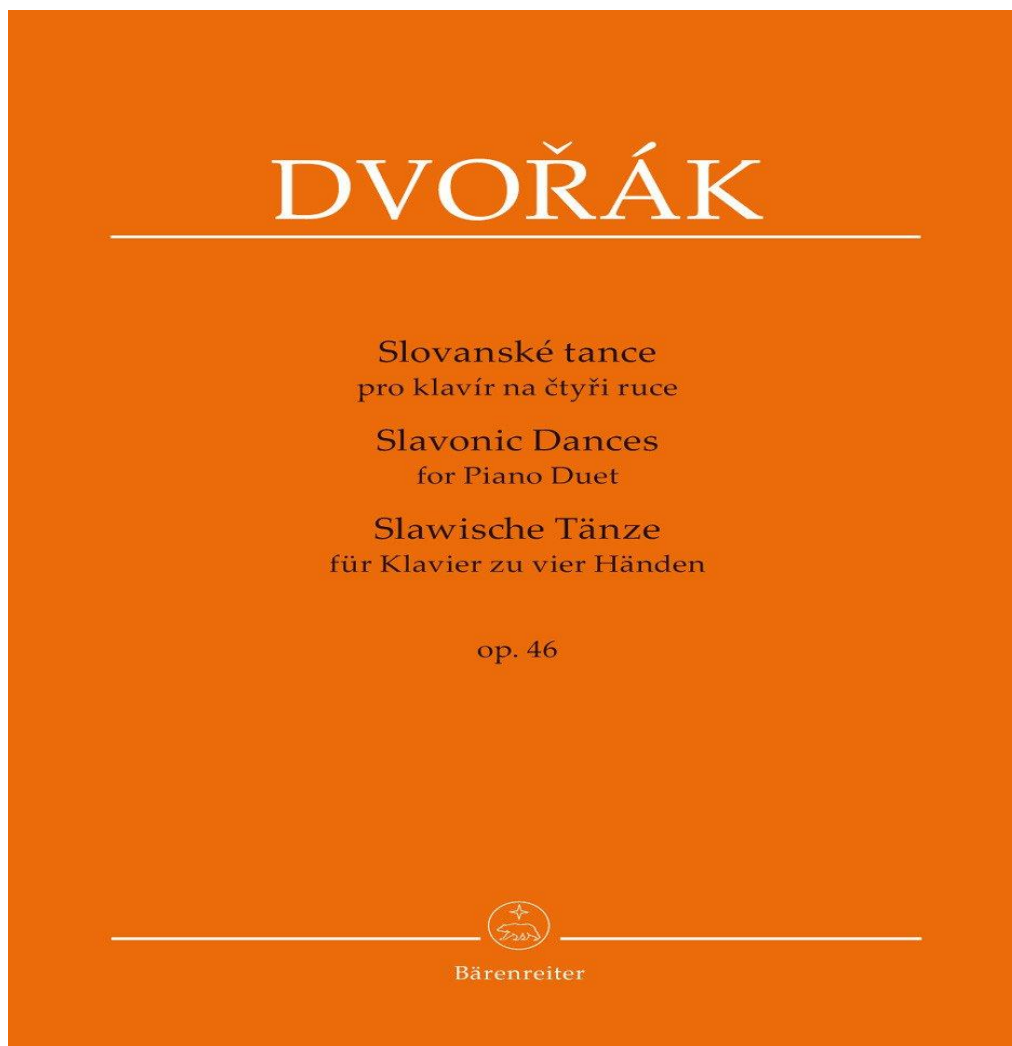
Slika 2. Rodna kuća A.Dvořáka

3. SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46

Jedno od remek djela Dvořáka su *Slavenski plesovi* u dva njegova životna razdoblja, opus 46 i opus 72.

Slavenski plesovi op.46, napisan u Češkoj na utjecaj njegovog suvremenika i direktora tada u Narodnom kazalištu R.Smetane koji se zalaže za nova strujanja u glazbi za novo romantizam. Da bi stekao jasan uvid u suštinu zbivanja Dvořák posjećuje Njemačko kazalište i sluša Wagnera. Sklada više uspješnih djela i razvija se kao umjetnik.

Godine 1878. piše prvu seriju svojih čuvenih *Slavenskih plesova za klavir četveroručno* i odmah ih raspisuje za veliki orkestar. Ubrzo postale su jedno od najpopularnijih djela svjetske orkestralne literature pa tako i ovaj ples.



Slika 3. Slavenski plesovi

3.1. PROBLEMATIKA TRNSKRIBIRANJA

Slavenski ples br.6, op.46 napisan je u D-duru za simfonijski orkestar gdje je orkestracija instrumenata podijeljena na:

- gudače
- puhače
- udaraljke

Kod transkribiranja takvog orkestra za tamburaški orkestar pojavljuju se problemi koji zahtijevaju određenu vrstu prilagodbe tamburaškim instrumentima i njihovim akustičkim karakteristikama. Jedan od problema je nedostatak različitih vrsta instrumenata, što uvjetuje da jedan tamburaški instrument pokriva više simfonijskih instrumenata.

3.2. TRANSKRIPCIIJA

Artikulacija znači način izvođenje nekoga tona, to je jedan od problema jer se bojom razlikuje od gudača i puhača. Udaraljke smo izostavili jer u tamburaškome orkestru ih nedostaje pa željeni efekt smo pridonosili na drugačiji način.

Podijelili smo orkestar na:

- piccolo = E - bisernica 1
- flauta = bisernica 2
- oboa = bisernica 3
- violina I = A - brač 1
- violina II = brač 2
- viola = brač 3
- klarinet i fagot = E - brač
- violončelo = čelo
- rog, trubu i trombon = bugarija
- kontrabas = berda

6.

Allegretto scherzando.

Piccolo.

Flöte.

2 Hoboen.

2 Clarinetten
in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in D.

2 Trompeten
in D.

3 Posauen.

Pauken in D.G.

Becken und
grosse Trommel.

Triangel.

Allegretto scherzando.

Violine I.

Violine II.

Bratsche.

Violoncell.

Contrabass.

Allegretto scherzando.

Slika 4. Podjela instrumenata simfonijskog orkestra

Allegretto scherzando

The musical score is arranged in a system with seven staves. The top three staves are for E-Bisernica 1, Bisernica 2, and Bisernica 3, all of which are currently silent. The fourth staff is for A-Brač 1, which has a melodic line starting in the third measure with a *mf* dynamic and a trill (*tr*) in the fifth measure. The fifth and sixth staves, Brač 2 and Brač 3, are silent. The seventh staff is for E-Brač, also silent. The eighth staff is for Čelo, playing a rhythmic pattern of quarter notes with a *p* dynamic. The ninth staff is for Bugarija, playing a rhythmic pattern of quarter notes with a *p* dynamic and chordal markings D, A, G, and D above the notes. The tenth staff is for Berda, playing a rhythmic pattern of quarter notes with a *p* dynamic. The tempo and mood are indicated as **Allegretto scherzando** at the top and bottom of the score.

Slika 5. Podjela instrumenata tamburaškog orkestra

Samom promjenom instrumenata nailazimo na još jedan veliki problem a to je: opseg tamburaških instrumenata, spomenuta artikulacija i sama boja tamburaškog orkestra. Prvi problem smo rješavali sa izmjenom oktava na bisernicama, bračevima i berdi. Dok na bugariji koji je harmonijski instrument pridavali smo skupinu instrumenata koja je služila kao ritamska pratnja svirajući akorde.

The image displays a complex musical score for a tambura ensemble, consisting of 12 staves. The score is written in a key signature of two sharps (D major or F# minor) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are prominently featured, starting with *p* (piano) and progressing through *cresc.* (crescendo) to *mf* (mezzo-forte). The score is divided into measures by vertical bar lines, and some measures contain multi-measure rests. The overall structure suggests a piece with a clear rhythmic and dynamic arc.

Slika 6. Visoki registri

19

Bis. 1
 Bis. 2
 Bis. 3
 Brač 1
 Brač 2
 Brač 3
 E - Brač
 Čelo
 Bug.
 Berda

p *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*












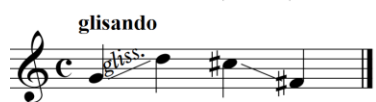
H A⁷ H A⁷ H H E H E H

pizz.

Slika 7. Prilagodba oktava

Sve vrste tamburaških instrumenata sviraju se sa trzalicom udarcima na žicu da bi dobili ton. To je tehnika sviranja koja predstavlja sljedeću prepreku kod tanskribiranja literature. Artikulacija se prilagođavala da bi se dobio željeni efekt kompozicije. Na sljedećoj slici pokazujemo legendu određenih tehnika sviranja tambure.

ARTIKULACIJA NA TAMBURAMA

<p>legato</p> 	<p>Legato se izvodi trzanjem bez prekida, do završetka legato luka.</p>
<p>non legato</p> 	<p>Non legato se izvodi trzanjem s prekidima između tonova.</p>
<p>staccato</p> 	<p>Staccato je kratko izvođenje tonova.</p>
<p>portato</p> 	<p>Portato svira se od tona do tona kucano bez prekida.</p>
<p>tenuto</p> 	<p>Tenuto sviramo trzanjem bez obzira na vrijednost note.</p>
<p>portato s prekidom</p> 	<p>Portato tonove kucamo s prekidom prije iduće note.</p>
<p>akcent</p> 	<p>Akcent se izvodi s naglaskom na note.</p>
<p>portamento</p> 	<p>Portamento se izvodi kromatskim nizom od tona do tona.</p>
<p>con sordino</p> 	<p>Con sordino je prigušeno dobivanje tona. Tamburaši umjesto sordine koriste ruku. Prvi način je da se prstima lijeve ruke svira točno po pragovima, a drugi da se dlanom desne ruke pritisne na konjić. U oba slučaja artikulacija se izvodi kao i kod uobičajenog sviranja.</p>
<p>pizzicato</p> 	<p>Pizzicato se izvodi pomoću okidanja žice prvim ili drugim prstom ili palcem desne ruke.</p>
<p>flageolet</p> 	<p>Flageolet se izvodi na način da lijevom rukom pritisnemo na mjesto tona koji želimo, a desnom pomoću kažiprsta blago pritisnemo žicu za oktavu više i trzalicom okinemo žicu.</p>
<p>glisando</p> 	<p>Glisando izvodimo klizajući prstom od početnog do krajnjeg tona, a može biti trzani ili kucani.</p>

Slika 8. Legenda

Sljedeći problem je razlika u koloritu simfonijskog i tamburaškog orkestra. Ista se tema pojavljuje u različitim instrumentima violini, piccolu, flauti, oboi, ističući se svojim koloritom. U nastavku je prikazano rješenje ovog problema:

39

6.

Allegretto scherzando.

Piccolo.

Flöte.

2 Hoboen.

2 Clarinetten in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in D.

2 Trompeten in D.

3 Posaunen.

Pauken in D.G.

Becken und grosse Trommel.

Triangel.

Allegretto scherzando.

Violine I.

Violine II.

Bratsche.

Violoncell.

Contrabass.

Allegretto scherzando.

Slika 9. Detalj iz originalne partiture (tema počinje s prvom violinom)

Allegretto scherzando

The image shows a musical score for a piece titled "Allegretto scherzando". The score is arranged in a system with multiple staves. The instruments and parts are:

- E - Bisernica 1
- Bisernica 2
- Bisernica 3
- A - Brač 1
- Brač 2
- Brač 3
- E - Brač
- Čelo
- Bugarija
- Berda

The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is "Allegretto scherzando".

The A - Brač 1 part begins with a dynamic marking of *mf* and includes trills (*tr*) in the third and fifth measures. The Čelo part starts with a dynamic marking of *p*. The Bugarija part starts with a dynamic marking of *p* and includes chord markings D, A, G, and D above the notes. The Berda part starts with a dynamic marking of *p*.

Slika 10. Detalj iz transkripcije (gdje tema počinje s A-bračem)

Musical score for a piano piece, page 10. The score is in G major and 4/4 time. It features a complex texture with multiple staves. The top two staves are for the right hand, showing melodic lines with dynamics *p*, *f*, and *f*. The middle two staves are for the left hand, showing chords and arpeggiated figures with dynamics *mf* and *p*. The bottom two staves are for the right hand, showing a melodic line with dynamics *mf* and *pp*, and a section marked "sul G.". The bottom two staves are for the left hand, showing a rhythmic accompaniment with dynamics *mf* and *pp*. The score is numbered 8051 at the bottom.

Slika 11. Detalj iz originalne partiture (gdje tema prelazi u piccolo i obou)

7

The musical score consists of the following parts and dynamics:

- Bis. 1:** Treble clef, D major. Starts with rests, then plays a sixteenth-note pattern from measure 7. Dynamics: *p*, *fz*, *fz*.
- Bis. 2:** Treble clef, D major. Rests throughout.
- Bis. 3:** Treble clef, D major. Starts with rests, then plays a sixteenth-note pattern from measure 7. Dynamics: *p*, *fz*, *fz*.
- Brač 1:** Treble clef, D major. Plays a melodic line with slurs. Dynamics: *mf*.
- Brač 2:** Treble clef, D major. Plays a melodic line with slurs. Dynamics: *mf*, *pp*.
- Brač 3:** Treble clef, D major. Plays a melodic line with slurs. Dynamics: *mf*, *pp*.
- E - Brač:** Treble clef, D major. Plays a melodic line with slurs. Dynamics: *mf*, *p*.
- Čelo:** Bass clef, D major. Plays a bass line with slurs. Dynamics: *mf*, *p*. Includes a *pizz.* marking in measure 9.
- Bug.:** Treble clef, D major. Plays a rhythmic pattern. Dynamics: *mf*. Includes harmonic markings: Hm Em, Hm Em, Hm.
- Berda:** Bass clef, D major. Plays a bass line with slurs. Dynamics: *mf*.

Slika 12. Detalj iz transkripcije (temu sviraju 1 i 3 bisernica)

41

The image shows a page of a musical score, page 41, featuring a flute and clarinet part with piano accompaniment. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The flute and clarinet parts are in the upper system, while the piano accompaniment is in the lower system. The flute and clarinet parts are marked with dynamics such as *p*, *fz*, *mf*, and *dim.*. The piano accompaniment includes a bass line and a right-hand line, with dynamics like *mf* and *dim.*. The score is divided into measures by vertical bar lines. The page number '41' is located in the top right corner. At the bottom center of the page, the number '86.51' is printed.

Slika 13. Detalj iz originalne partiture (temu nastavlja flauta i klarinet)

13

Bis. 1 *mf* *dim.*

Bis. 2 *p* *sf* *sf* *mf* *dim.*

Bis. 3 *mf*

Brač 1 *mf* *dim.*

Brač 2 *mf* *dim.*

Brač 3 *mf* *dim.*

E - Brač *fz* *fz* *mf* *dim.*

Čelo *mf* *nat.*

Bug. *mf* *mf* Fis Cis⁷ Fis Cis⁷ Fis

Berda *mf*

Slika 14. Detalj iz transkripcije (temu nastavljaju 2 bisernica i E-brač)

Jedan od problema su bili i akordi kod gudača jer se oni štimalju kvintno, za razliku od tambura koje su kvartnog štima. Taj problem smo rješavali tako da smo radili obrate akorda.

The image displays a detailed musical score for a string quartet and piano. The score is written in G major and 2/4 time. It features five systems of staves. The first system includes two violin staves, a viola staff, and a bass staff. The second system includes two violin staves, a viola staff, and a bass staff. The third system includes two violin staves, a viola staff, and a bass staff. The fourth system includes two violin staves, a viola staff, and a bass staff. The fifth system includes two violin staves, a viola staff, and a bass staff. The score contains dynamic markings such as *f* (forte) and *ff* (fortissimo). A rehearsal mark '43' is located at the top right of the first system. The number '8054' is printed at the bottom center of the page.

Slika 15. Detalj iz originalne partiture (2 violina i viola sviraju akorde)

3.3. PARTITURA ZA TAMBURAŠKI ORKESTAR

ANTONÍN DVOŘÁK

SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46

partitura za tamburaški orkestar

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

E - Bisernica 1

Bisernica 2

Bisernica 3

A - Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bugarija

Berda

p

mf *tr* *tr*

D A G D

p

p

7

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

mf *p* *fz* *fz* *mf* *pp* *pp* *pizz.* *p* *mf*

Hm Em Hm Em Hm

13

The musical score consists of the following parts:

- Bis. 1:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Bis. 2:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Bis. 3:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Brač 1:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Brač 2:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Brač 3:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- E - Brač:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *fz* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Čelo:** Bass clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a melodic line starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *dim.*
- Bug:** Treble clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a rhythmic pattern starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *mf* dynamics. Chord markings: Fis Cis⁷, Fis Cis⁷, Fis.
- Berda:** Bass clef, key signature of two sharps. Starts with a rest, then plays a rhythmic pattern starting in measure 13 with *mf* dynamics, ending in measure 16 with *mf* dynamics.

19

Bis. 1 *p* *mf*

Bis. 2 *p* *mf*

Bis. 3 *p* *mf*

Brač 1 *p* *mf*

Brač 2 *p* *mf*

Brač 3 *mf*

E - Brač *mf*

Čelo *p* *mf*

Bug. H A⁷ H A⁷ H H E H E H *p* *mf*

Berda pizz. *p* *mf*

25

The musical score for page 25 consists of the following parts and markings:

- Bis. 1, 2, 3:** Trumpets. Dynamics: *f* (measures 1-2), *ff* (measures 3-6). Includes accents and breath marks.
- Brač 1, 2, 3:** Trombones. Dynamics: *f* (measures 1-2), *ff* (measures 3-6). Includes accents.
- E - Brač:** Euphonium. Dynamics: *f* (measures 1-2), *ff* (measures 3-6). Includes accents and breath marks.
- Čelo:** Cello. Dynamics: *f* (measures 1-2), *ff* (measures 3-6). Includes accents.
- Bug:** Trombone. Dynamics: *f* (measures 1-2), *ff* (measures 3-6). Includes accents.
- Berda:** Bass Drum. Dynamics: *f* (measures 1-2), *ff* (measures 3-6). Includes the marking "ord." in measure 3.

Chord symbols for the Bug part: E, G, D, Em, Hm.

31

Bis. 1
 Bis. 2
 Bis. 3
 Brač 1
 Brač 2
 Brač 3
 E - Brač
 Čelo
 Bug.
 Berda

p *dim.* *p* *dim.* *pp*
p *dim.* *pp*
mf *dim.* *p* *dim.* *pp*
p *dim.* *pp*
p *dim.* *pp* *pizz.* *ord.* *pp*

A Hm A Hm

43

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

pp

p

pp

pp

pp

p

p

pp

p

G Hm G

50

Bis. 1 *fz ff fz*

Bis. 2 *fz ff fz*

Bis. 3 *fz ff fz*

Brač 1 *ff marcato*

Brač 2 *ff marcato*

Brač 3 *ff marcato*

E - Brač *sf ff sf*

Čelo *fz ff marcato*

Bug. *H⁷ Em E H Fism⁷ E Cis⁷*

Berda *ff*

Detailed description of the musical score: The score is for page 50 and consists of ten staves. The top three staves are for woodwinds (Bis. 1, 2, 3), the next three for brass (Brač 1, 2, 3), the fourth for E-Brač, the fifth for Cello (Čelo), the sixth for Bugle (Bug.), and the seventh for Bassoon (Berda). The woodwinds and E-Brač parts feature melodic lines with dynamic markings of *fz* and *ff*. The brass parts (Brač 1, 2, 3) play a rhythmic, marcato accompaniment with *ff* dynamics. The Cello part also features a marcato accompaniment with *fz* and *ff* dynamics. The Bugle part has a simple melodic line with a chord progression: H⁷, Em, E, H, Fism⁷, E, Cis⁷. The Bassoon part plays a simple bass line with *ff* dynamics. The score is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#).

56

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

f

dim.

p

f

dim.

p

f

dim.

p

p

espress.

Cis⁷ H⁷ E H

f

dim.

pizz.

f

dim.

p

62

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

p

pp

pp

pp

p

H⁷ E Cis⁷ Fism H⁷ E

ord.

p

68

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

pp

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

H⁷ E D⁷

74

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

ff

ff

ff

ff *marcatissimo*

ff *marcatissimo*

fz

ff *marcatissimo*

fz

G C G D⁷ G

80

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

C G Ab⁵ E H⁷ E

91

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

fz *p* *fz* *p*

A Cis⁷ Fism Cis⁷ Fism

97

Bis. 1
dim. *pp*

Bis. 2
dim. *pp*

Bis. 3
dim. *pp*

Brač 1

Brač 2

Brač 3
pp

E - Brač
dim. *pp*

Čelo
dim. *pp*

Bug.
 Fis
p *pp*

Berda
dim. *pp*

103

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug. *svirati ton*

Berda

pp

pp

pp

fp

pp

f

pp

fp

pp

f

pp

109

The musical score for page 109 consists of nine staves, each with a specific instrument or part name and dynamic markings. The staves are:

- Bis. 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Bis. 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *p*.
- Bis. 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Brač 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Brač 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Brač 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *pizz.*, *mf*, *dim.*, *pp*.
- E - Brač:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p*, *mf*.
- Čelo:** Bass clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *pizz.*, *mf*, *dim.*, *pp*.
- Bug.:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p*, *mf*, *dim.*, *pp*, *dim.*.
- Berda:** Bass clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: None.

115

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

mf

dim.

pp

pp

pp

p

ord.

pp

pp

pizz.

pp

pp

D A

127

Bis. 1 *p* *mf*

Bis. 2 *p* *mf*

Bis. 3 *p* *mf*

Brač 1 *pp* *mf*

Brač 2 *mf*

Brač 3 *mf*

E - Brač *pp* *mf*

Čelo *mf*

Bug. *pp* *mf*

Berda *mf*

D A G D Fis Gism^{7b5} Fis Gism^{7b5}

The musical score is arranged in a system with seven staves. The top three staves are for Bismars (Bis. 1, 2, 3), the next three for Brač (Brač 1, 2, 3), and the bottom three for Čelo, Bug, and Berda. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is marked with various dynamics and articulations: *fz* (forzando), *f* (forte), *fz* (forzando), *f* (*espress.*), and *f*. The brass parts feature complex rhythmic patterns with many slurs and accents. The Čelo part has a steady bass line with some slurs. The Bug part has a simple rhythmic pattern with some slurs. The Berda part has a simple rhythmic pattern with some slurs. The score is divided into measures by vertical bar lines.

139

Bis. 1
f *fz* *ff*

Bis. 2
f *fz* *ff*

Bis. 3
f *ff*

Brač 1
f *fz* *ff*

Brač 2
f *fz* *ff*

Brač 3
f *ff* *tr* *3* *tr* *3*

E - Brač
f *fz* *ff*

Čelo
f *fz* *ff* *tr* *3* *tr* *3*

Bug.
f *ff*

Berda
f *ff*

Em Am⁶ Em Am⁶ Em G D

145

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

dim.

p

tr

3

Em^{7b5}

Hn

A⁷

Hm

dim.

p

pp

dim.

p

dim.

Musical score for page 157, featuring instruments: Bis. 1, Bis. 2, Bis. 3, Brač 1, Brač 2, Brač 3, E - Brač, Čelo, Bug., and Berda. The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, *cresc.*, and *fz*, and chord symbols *Hm* and *Em*.

163

Bis. 1 *f* *ff* tr 3

Bis. 2 *f* *ff* tr 3

Bis. 3 *f* *ff*

Brač 1 *f* *ff* tr 3

Brač 2 *f* *ff* tr 3

Brač 3 *f* *ff* tr 3

E - Brač *f* *ff* tr 3

Čelo *f* *ff*

Bug. *f* *ff* E H⁷ E H⁷ E G D

Berda *f* *ff* ord.

169

Bis. 1
Bis. 2
Bis. 3

Brač 1
Brač 2
Brač 3

E - Brač
Čelo

Bug.
Berda

Em⁶ Hm A Hm Em⁶ Hm

pizz.
p

175

Bis. 1

Bis. 2
fp *dim.* *ppp*

Bis. 3
dim. *pp*

Brač 1
p

Brač 2
pp

Brač 3
pp *dim.* *ppp* *pp*

E - Brač
pp *dim.* *ppp*

Čelo
pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

Bug.
pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

Berda
pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

ord.

Chord symbols: Gm^6 $Gm^{\#7}$ Gm Fis^7 Hm D

182

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

A G D Em^{7b5} D Em^{7b5} D

196

Bis. 1
cresc. *ff*

Bis. 2
cresc. *ff*

Bis. 3
p *mf* *f* *ff*

Brač 1
ff

Brač 2
cresc. *ff*

Brač 3
cresc. *ff*

E - Brač
p *mf* *ff*

Čelo
cresc. *ff*

Bug.
cresc. *ff*

Berda
cresc. *ff*

203

The musical score consists of the following parts:

- Bis. 1, 2, 3:** Three Bismarck horns, each playing a melodic line with a *fz* dynamic marking in the final measure.
- Brač 1, 2, 3:** Three Trumpets, playing a melodic line with accents and a *fz* dynamic marking in the final measure.
- E - Brač:** E-Flute, playing a melodic line with accents and a *fz* dynamic marking in the final measure.
- Čelo:** Trombone, playing a melodic line with accents and a *fz* dynamic marking in the final measure.
- Bug.:** Trombone, playing a melodic line with accents and a *ff* dynamic marking in the final measure. Chord symbols *D*, *A7*, and *D* are written above the staff.
- Berda:** Bass Drum, playing a melodic line with accents and a *fz* dynamic marking in the final measure.

4. ZAKLJUČAK

Češka je kulturna scena bila slabo razvijena sve do pojave Mozarta 1786. godine i njegove opere *Figarov pir* koja je svojim uspjehom potakla razvoj glazbene kulture. Također je osnovan konzervatorij (1808.), jedna od najstarijih institucija toga tipa u središnjoj Europi, a uvođenjem njemačke opere u Pragu pokrenuo se razvoj glazbene kulture. Tako se došlo na ideju kako bi njihova nacionalna glazba trebala preuzeti temelje tradicijske pjesme te iz toga načiniti sustav tonaliteta, melodijskih postupaka, harmonijskih spojeva i ritma koji bi se koristio kao temelj umjetničkog stvaranja. Dugi niz godina niti jedan skladatelj nije imao uspjeha spojiti te dvije proturječnosti sve do dolaska Smetane koji se povratkom u domovinu 1861. godine odlučio posvetiti samo nacionalnoj glazbi.

Smetana je imao težak zadatak stvoriti nacionalnu glazbu koja nije imala nikakve temelje, a iz kojih bi mogao graditi svoja djela. Morao je primijeniti forme i skladateljska sredstva drugih skladatelja što nije naišlo na odobravanje publike i kritike. Ali bez Dvořákova doprinosa to bi poglavlje ostalo nepotpuno. S njim češka glazba je dobila sav svoj sjaj, svu punoću umjetničkog ostvarenja. Pojavom Dvořákovog lirskog nevjerovatno bogatog i raskošnog muziciranja. Antonín Dvořák kao pripradnik generacije koja je izrodila mnogo poznatih imena definitivno zaslužuje epitet vrhunskog svjetskog kompozitora nacionalnog smjera. U najpopularnije kompozicije spadaju dva opusa po osam *Slavenskih plesova* op.46 i op.72 koje je napisao za klavir četveroručno i orkestar, ali kao orkestralne su najpoznatije. I ovdje jedan predivan ples koji smo transkribirali za tamburaški orkestar pokazuje svu ljepotu Dvořákova skladateljskog umijeća. Antonín Dvořák je ostavio veliki neizbrisiv trag u povijesti glazbe. Upravo iz navedenih razloga *Slavenski plesovi* predstavljaju vrlo snažnu jedinstvenu literaturu i glazbenu cjelinu, koja će sigurno zauvijek ostati na svjetskim pozornicama.

5. LITERATURA

Beckerman, Michael B. (2003). *New Worlds of Dvořák: Searching in America for the Composer's Inner Life*. New York: W.W. Norton & Company. [ISBN 978-0-393-04706-6](#)

Beckerman, Michael B. (1993). *Dvořák and His World*. Princeton: Princeton University Press. [ISBN 978-0-691-03386-0](#).

——— (2003). *New Worlds of Dvořák: Searching in America for the Composer's Inner Life*. New York: W.W. Norton & Co. [ISBN 978-0-393-04706-6](#).

Dvořák, Antonín (2009). *Biblické písně (na jeziku: Czech, German, engleski u French)*. Šourek, Otakar (preface). Prague: Editio Bärenreiter. [ISBN 978-807058008-0](#).

Šourek, Otakar; Bartos, František; Hanuš, Jan; Berkovec, Jiří; Čubr, Anton; Pokorný, Antonín; Šolc, Karel, yp. (1976). *Requiem [Score]*. Antonín Dvořák (composer) (Supraphon изд.). Prague: Artia

Schönzeler, Hans-Hubert (1984). *Dvořák*. London, New York: Marion Boyars Publishers. [ISBN 978-0-7145-2575-4](#).

Hughes, Gervase (1967), *Dvorak: His Life and Music*, London: Cassell

Burghauser, Jarmil (2006). *Antonín Dvořák* (na jeziku: Czech). Prague: Bärenreiter Supraphon; Koniasch Latin Press. [ISBN 978-80-86791-26-5](#)

Clapham, John (1979a) [St. Martin's Press or Faber & Faber MacMillan reprint. 1966. [ISBN 978-0-333-23111-1](#), or St. Martin's. 1969]. *Antonín Dvořák, Musician and Craftsman*. London: Newton Abbot (England), David & Charles. [ISBN 978-0-7153-7790-1](#)

<http://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=16783>

Andrić, A, Povijest glazbe 3, Liber mladost, Zagreb, 1976

Muzička enciklopedija, Jugoslavenski leksikografski zavod, Zagreb, 1958

6. PRILOZI

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

9 *p* *fz* *fz* *mf* 2

16 *dim.* *p* *mf*

24 *f* *ff*

31 6 *pp* *pp*

42 4 *p* *fz*

51 *ff* *fz*

57 *f* *dim.* *p*

63 *p* 8 *ff*

76

84 *ff*

90 2

97 *dim.* *pp* **7**

110 *mf* *dim.* *pp*

115

119 *pp* **2** *p* *p*

128 *mf* *fz*

135 *f* *fz* *f* *fz*

143 *ff* *dim.*

149 **14** *f* *ff* **3** *tr*

168 *tr* **3** *tr* **3** *tr* **3** **15** *pp*

189 **2** *pp*

198 *cresc.* *ff*

204 *fz*

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

12

p sf sf mf

18

p mf f

27

ff p dim.

33

10 4

p fz

51

ff fz

57

f dim. p

63

6

p p

74

ff

82

ff

88

95 *p* *dim.* *pp*

103 8 *mf* *dim.* *p*

115 *mf* *dim.*

119 *pp*

127 *p* *mf*

133 *f* *f*

141 *fz* *ff* 2

149 *p* 8 *mf* *cresc.*

162 *f* *ff* 3 3 *tr*

169 *tr* 3 3 *p* *dim.* 2 *fp* *dim.*

179 4 *ppp* *pp* 2

191

pp *cresc.*

199

ff

204

fz

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

9 2

p *fz* *fz* *mf*

16 *p* *mf* *f*

26 *ff* 2

33 *p* *dim.* *pp*

39 *pp*

43 4 *p* *fz* *ff*

52 *fz* *f*

58 11 2 *dim.* *pp* *ff*

76

84 *ff*

89

95 *p* *dim.* *pp*

103 **3** *pp* **2** *mf*

112 *dim.* *pp*

118 **2**

126 *p* *mf*

133 *f* *f*

140 *ff* *dim.* *p*

150 *pp*

159 *mf* *cresc.* **3** *f*

167 *ff*

171 **2** *p* *dim.* *dim.*

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Bisernica 3'. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It consists of 11 staves of music, numbered 95 to 171. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. Key features include: a triplet of eighth notes at measure 103; a double bar line with a '2' above it at measure 118; a triplet of eighth notes at measure 159; and various dynamic markings such as *p*, *pp*, *mf*, *f*, *ff*, *dim.*, and *cresc.*. The score concludes with a double bar line and a '2' above it at measure 171.

177

187

197

203

pp

pp

p

mf

f

ff

fz

4

3

2

Detailed description: This is a musical score for a piece titled "Bisernica 3". It consists of four staves of music in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The first staff (measures 177-186) features a melodic line with a *pp* dynamic, a 4-measure rest, and a key signature change to one flat (Bb) at measure 186. The second staff (measures 187-196) contains a melodic line with a 3-measure rest and a 2-measure rest. The third staff (measures 197-202) shows a melodic line with dynamics *p*, *mf*, *f*, and *ff*. The fourth staff (measures 203-206) features a rhythmic accompaniment of eighth notes and concludes with a *fz* dynamic. The piece ends with a double bar line.

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

2 *mf* *tr* *tr* *mf*

9 *mf* *dim.* *p*

20 *mf* *f* *ff*

28 *pp*

38 *pp*

43 *pp* *ff marcato*

52

59 *pp*

72 *cresc.* *ff*

76

80

87 *ff*

93 *pp* 11 2

110 *mf* *dim.* *pp*

115

119 *pp*

125 *pp*

131 *mf* *f* *fz*

139 *f* *fz* *ff*

147 6 *pp* *pp*

158 4 *f* *tr* *ff* 3

Musical score for A - Brač 1, measures 168-205. The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of four staves of music.

- Staff 1 (Measures 168-175):** Starts with measure 168. It features three measures of triplets, each marked with a trill (*tr*) above the first note. The notes are G4, A4, and B4. This is followed by two measures of whole rests, then a measure with a fermata over a whole note G4, and finally a measure with a piano (*p*) dynamic marking and a descending eighth-note scale: F#4, E4, D4, C#4, B3.
- Staff 2 (Measures 181-190):** Starts with measure 181. It contains six measures of eighth-note patterns, some with grace notes (*w*) above. The notes are G4, A4, B4, C#4, D4, E4, F#4, G4. This is followed by a measure with a fermata over a whole note G4, and ends with a measure marked *ff* (fortissimo) containing a descending eighth-note scale: F#4, E4, D4, C#4, B3.
- Staff 3 (Measures 202-205):** Starts with measure 202. It contains six measures of eighth-note patterns, all with accents (*>*) above the notes. The notes are G4, A4, B4, C#4, D4, E4, F#4, G4.
- Staff 4 (Measures 205-208):** Starts with measure 205. It contains four measures of chords. The first measure has a dotted quarter note G4 and an eighth note F#4. The following three measures have whole notes: G4, F#4, and E4. The piece ends with a double bar line.

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

6
mf *pp*

14
mf *dim.* *p*

22
mf *f* *ff*

30
p *dim.* *pp* *pp*

38
pp

43
pp *ff marcato*

52

58
pp

70
cresc.

74
ff

78

84

90

95

112

118

125

134

140

147

153

ff

pp

mf

dim.

pp

p

f

p

mf

f

fz

ff

dim.

p

pp

11

2

4

2

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Brač 2'. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It consists of 15 staves of music, numbered 78 to 153. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *ff*, *pp*, *mf*, *p*, *f*, *fz*, and *dim.* are used throughout. There are also numerical markings (11, 2, 4, 2) above some staves, likely indicating fingerings or specific rhythmic values. The score ends with a double bar line at measure 153.

156 *pp* **4** *f*

165 *ff* *tr* 3 3 3 3

172 **9** *pp*

188 **2**

198 *cresc.* *ff*

204

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

6

6

14

22

29

36

43

52

57

68

74

mf *pp*

mf *dim.*

mf *f* *f* *ff*

p *dim.* *pp*

pp *pp*

pp *ff marcato*

pp

cresc.

ff

79

84

89 *ff*

94 *p*

99 *pp* 6

109 pizz. *mf* *dim.* *pp* 3

119 ord. *pp* *mf* *p*

127 4 *mf* *f*

136 *f*

143 *tr* *ff* 3 3 3 3 *dim.* *p*

151 *pp* *pp* *mf*

Detailed description: This is a musical score for a piece titled "Brač 3". It consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various dynamics such as *ff*, *p*, *pp*, *mf*, and *f*, as well as performance instructions like *pizz.*, *ord.*, *tr.*, and *dim.*. There are also numerical markings (6, 3, 4) above some staves, likely indicating fingerings or articulation. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some passages involving triplets and slurs.

160 *cresc.* *fz* *f*

167 *tr* *ff* 3 3 *p* *dim.*

175 *pp* *dim.* *ppp* *pp*

183

191 2 *cresc.*

200 *ff*

205

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando
6

13 *mf* *p*

20 *fz* *fz* *mf* *dim.*

27 *mf* *f*

34 *ff* *pp* *pp* *pp*

43 **4** *p* *sf* *ff*

52 *sf*

58 *p*

64

69

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Slavenski ples br.6' by Antonin Dvorak, op. 46, transcribed by Tihomir Damjanović. The piece is in E major and 3/4 time, marked 'Allegretto scherzando'. The score consists of ten staves of music. The first staff (measures 1-12) begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It features a melody starting on a whole note, followed by eighth notes, and then a series of rests. Dynamics include *mf* and *p*. The second staff (measures 13-19) continues the melody with eighth notes and sixteenth notes, featuring dynamics *fz*, *mf*, and *dim.*. The third staff (measures 20-26) shows a more complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including dynamics *mf* and *f*. The fourth staff (measures 27-33) features a series of eighth notes with accents, marked *ff*. The fifth staff (measures 34-42) consists of a series of eighth notes, marked *pp*. The sixth staff (measures 43-51) begins with a 4-measure rest, followed by a series of chords and eighth notes, marked *p*, *sf*, and *ff*. The seventh staff (measures 52-57) continues with eighth notes and chords, marked *sf*. The eighth staff (measures 58-63) features eighth notes and chords, marked *p*. The ninth staff (measures 64-68) continues with eighth notes and chords. The tenth staff (measures 69-70) concludes the piece with eighth notes and chords.

74 *ff* *marcatissimo* *fz*

82 *ff*

89 *fz* *p*

96 *dim.* *pp* *fp*

104 *pp* *f* *pp* *p* *mf*

111

119 *pp* *pp* *mf*

126 *p* *pp* *mf*

134 *f* *espress.* *f*

141 *fz* *ff* *dim.*

148

p *pp* *pp*

158

mf *cresc.* *fz* *f*

165

tr *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr* *3* *p*

172

dim. *pp* *dim.* *ppp*

181

pp *8* *3* *3*

198

p *mf* *ff*

204

p *fz*

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

p *mf*

9 *pizz.* *nat.* *p* *mf*

18 *p* *mf* *f*

26 *ff* *mf* *dim.* *p* *dim.*

35 *pp* *pp* *pp*

42 *pp* *p*

49 *fz* *ff marcato*

55 *espress.*

62 *p*

68

72 *cresc.* *ff* *marcatissimo*

79 *fz*

87 *ff* *marcatissimo sempre* *fz*

93 *p* *dim.* *pp*

101 **6** *pizz.* *mf*

112 *dim.* *pp* **3**

119 *pizz.* *pp* *ord.* *mf* *dim.* *p*

127 **4** *mf* *f espress.* *fz*

139 *f* *fz* *ff* **3** **3** **3** **3**

147 *p* *dim.* *pp* *molto espress.*

156 *pp* *mf* *cresc.* *fz* *f*

164

171

182

190

198

204

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

D A G D Hm Em Hm Em

p *mf*

9 Hm 4 Fis Cis⁷ Fis Cis⁷ Fis

mf *mf*

19 H A⁷ H A⁷ H H E H E H E

p *mf* *f*

27 G D Em Hm A Hm A

ff *p* *dim.* *pp*

34 Hm 2 *svirati ton*

pp *pp*

43 4 G Hm G H⁷ Em E H

p

53 Fism⁷ E Cis⁷ Cis⁷ H⁷ E H

p

61 H⁷ E Cis⁷ Fism H⁷ E 3

p

70 H⁷ E **2** D⁷ G C G D⁷ G

cresc. **ff** *marcatissimo*

79 C G A^{b5} E H⁷ E H⁷ E

87 A E A E⁷ A A C^{is7} Fism C^{is7} Fism

ff **fz**

95 **3** Fis *svirati ton*

p *pp* *fp* *pp*

105 *f* *pp* *p* *mf*

112 *dim.* *pp* *dim.*

119 D A G D Hm Em Hm Em Hm

pp *mf* *dim.* *p*

127 D A G D D Fis Gism^{7b5} Fis Gism^{7b5} Fis

140 Em Am⁶ Em G D Em^{7b5} Hn

ff

147 A⁷ Hm A⁷ Hm A⁷ Hm *svirati ton*

dim. p pp

156 Hm Em Hm Em Hm E H⁷

pp mf cresc. f

164 E H⁷ E G D Em⁶ Hm A

ff p

172 Hm Em⁶ Hm Gm⁶ Gm^{#7} Gm Fis⁷ Hm

dim. pp dim. ppp

180 D A G D Em^{7b5} D Em^{7b5}

pp sempre

188 D Em^{7b5} D D

pp sempre

196

cresc.

202 D A⁷ D

ff ff fz

82

ff

90

fz p dim.

98

pp 16

119

mf dim. p mf

133

f

141

ff dim.

149

p dim. pp

156

pp pizz. mf cresc. f ord.

164

ff pizz. p

172

ord. pp dim. ppp

181

pp sempre

189

Musical notation for measures 189-196. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation consists of a single bass clef staff. Measures 189-190 contain quarter notes. Measures 191-192 contain eighth notes. Measure 193 is a whole rest. Measures 194-195 contain eighth notes. Measure 196 contains a quarter note. The dynamic marking *pp sempre* is placed below the staff.

197

Musical notation for measures 197-202. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation consists of a single bass clef staff. Measures 197-198 contain quarter notes. Measures 199-200 contain eighth notes. Measure 201 contains a quarter note. Measure 202 contains a sixteenth-note triplet. The dynamic marking *cresc.* is placed below the staff, and *ff* is placed below the triplet.

203

Musical notation for measures 203-209. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation consists of a single bass clef staff. Measures 203-204 contain sixteenth-note triplets with accents. Measures 205-206 contain eighth notes with accents. Measure 207 contains a quarter note with an accent. Measure 208 contains a quarter note with an accent. Measure 209 contains a quarter note. The dynamic marking *fz* is placed below the staff.